



SIDUR KABALAT SHABAT TRANSLITERADO
Compilação de fontes: Rabino Marcos Perelmutter

LECHU NERANENÁ (Salmo 95)

L'chu n'ran'na Ladonai, naria l'tsur yisheinu. N'kad'ma fanav b'todah, bizmirot naria lo. Ki eil gadol Adonai, umelech gadol al kal Elohim.

ARBAIM SHANÁ

Arbaim shana akut b'dor, vaomar am toei leivav heim, v'heim lo yad'u d'rachai. Asher nishba'ti v'api, im y'voun el m'nuchati.

SHIRU LADONAI SHIR CHADASH (Salmo 96)

Shiru Ladonai shir chadash, Shiru Ladonai kal haarets. Shiru Ladonai bar'chu sh'mo, Bas'ru miyom l'yom y'shuato. Sap'ru vagoyim k'vodo, b'chal haamim nifl'otav. Ki gadol Adonai umhulal m'od, nora hu al kal Elohim. Ki kal elohei haamim elilim, Vadonai shamayim asa. Hod v'hadar l'fanav, oz v'tiferet b'mikdasho. Havu Ladonai mishp'chot amim, Havu Ladonai kavod vaoz. Havu Ladonai k'vod sh'mo, S'u mincha uvou l'chatsrotav.

ADONAI MALACH TAGEIL HAARETS (Salmo 97)

Adonai malach, tageil haarets, yism'chu iyim rabim.

ZAM'RU LADONAI B'CHINOR

Zam'ru Ladonai b'chinor, b'chinor v'kol zimra. Bachatsots'rot v'kol shofar hariu lifnei hamelech Adonai. Yiram hayam umloo, teiveil v'yosh'vei va. N'harot yimchau chaf, yachad harim y'raneinu. { Lifnei Adonai ki va lishpot haarets, yishpot teiveil b'tsedek v'amim b'meisharim.

ROMEMU ADONAI ELOHEINU

Rom'mu Adonai Eloheinu, v'hishtachavu l'har kadsho, Ki kadosh Adonai Eloheinu.

MIZMOR LEDAVID (Salmo 29)

Mizmor l'David: Havu Ladonai b'nei eilim, Havu Ladonai kavod vaoz, Havu Ladonai k'vod sh'mo, hishtachavu Ladonai b'hadrat kodesh. Kol Adonai al hamayim eil hakavod hirim, Adonai al mayim rabim. Kol Adonai bakoach, Kol Adonai behadar, Kol Adonai shoveir arazim, Vay'shabeir Adonai et arzei haL'vanon. Vayarkideim k'mo eigel, L'vanon v'Siryon k'mo ven r'eimim. Kol Adonai chotseiv lahavot eish. Kol Adonai yachil midbar. Yachil Adonai midbar Kadesh. Kol Adonai y'choleil ayalot. Vayechesof y'arot uvheichalo kulo omeir kavod. Adonai lamabul yashav, vayeishev Adonai melech l'olam. Adonai oz l'amo yitein, Adonai y'vareich et amo vashalom.

LECHA DODI

L'cha dodi likrat kala, P'nei Shabat n'kab'la.

shamor v'zachor b'dibur echad, hishmianu eil hamyuchad. Adonai echad ushmo echad, l'sheim ultiferet v'lithila.

L'cha dodi... Likrat Shabat l'chu v'neil'cha, ki hi m'kor hab'racha. Meirosh mikedem n'sucha, sof maaseh, b'machashava t'chila. L'cha dodi...

Mikdash melech, ir m'lucha, kumi tz'i mitoch hahafeicha. Rav lach shevet b'eimek habacha v'hu yachamol alayich chemla. L'cha dodi...

Hitnaari! Meiafar kumi! Livshi bigdei tifarteich, ami! Al yad ben Yishai, beit halachmi karva el nafshi g'alah. L'cha dodi...

Hitor'ri! Hitor'ri! ki va oreich! Kumi ori, uri, uri, shir dabeiri; k'vod Adonai alayich nigla. L'cha dodi...

Lo teivoshi v'lo tikal'mi; ma tishtochachi, uma tehem Bach yechesu aniyei ami, v'nivn'ta ir al tila. L'cha dodi...

V'hayu limshisa shosayich, v'rachaku, kal m'val'ayich; yasis alayich Elohayich, kimsos chatan al kala. L'cha dodi...

Yamin usmol tifrotsi, v'et Adonai taaritsi; al yad ish ben partsi, v'nism'cha v'nagila. L'cha dodi... Boi v'shalom, ateret ba'lah; gam b'simcha uvtsahala. toch emunei am s'gula. Boi chala! Boi chala! L'cha dodi...

MIZMOR SHIR LEYOM HASHABAT (Salmo 92)

Mizmor shir l'yom haShabat: Tov l'hodot laAdonai, ulzameir l'shimcha elyon. L'hagid baboker chasdecha, veemunat'cha baleilot. Alei asor vaalei navel, alei higayon b'chinor. Ki simachtani Adonai b'faalecha, b'maasei yadecha aranein. Ma gad'lu maasecha Adonai, m'od am'ku machsh'votecha.

TSADIK KATAMAR

Tsodik katamar yifrach, k'erez bal'vanon yisgeh. Sh'tulim b'veit Adonai, b'chatsrot Eloheinu yafrichu. Od y'nuvun b'seiva, d'sheinim v'raanim yih'yu, L'hagid ki yashar Adonai, Tsur, v'lo avlata bo.

ADONAI MALACH GEIUT LAVEISH (Salmo 93)

Adonai malach geiut laveish, Laveish Adonai oz hitazar, Af tikon teiveil bal timot. Nachon kisacha meiaz, meiolam ata. Nas'u n'harot, Adonai, Nas'u n'harot kolam, Yisu n'harot dachyam. { Mikolot mayim rabim, Adirim mishb'rei yam, Adir bamarom Adonai. Eidotecha neemnu m'od, L'veit'cha naava kodesh, Adonai, l'orech yamim.

BARCHU

Ba-r'chu et A-do-nai ha-m'vo-rach.

Ba-ruch A-do-nai ha-m'vo-rach l'o-lam va'ed.

MAARIV ARAVIM

Baruch ata Adonai, Eloheinu melech haolam, asher bid'varo maariv aravim. B'chachma poteiach sh'arim, uvit'vuna m'shaneh itim, umachalif et haz'manim, um'sadeir et hakochavim b'mishm'roteihem barakia kirtsono. Borei yom valaila, goleil or mip'nei choshech v'choshech mip'nei or, { Umaavir yom umeivi laila, umavdil bein yom uvein laila, Adonai ts'vaot sh'mo. Eil chai v'kayam, tamid yimloch aleinu l'olam va'ed. Baruch ata Adonai, hamaariv aravim.

AHAVAT OLAM

Ahavat olam beit Yisraeil am'cha ahavta. Torah umitsvot, chukim umishpatim, otanu limad'ta. Al kein Adonai Eloheinu b'shachveinu uv'kumeinu nasiach b'chukecha v'nismach b'divrei toratecha uv'mitzvotcha l'olam vaed. Ki heim chayeinu v'orech yameinu, u'vahem nehgeh yomam valaila. { V'ahavat'cha al tasir mimenu l'olamim. Baruch atah Adonai, oheiv amo Yisraeil. Amein.

Shema Israel, Adonai Eloheinu, Adonai Echad.

V'ahavta eit Adonai Elohecha, b'chal l'vav'cha, uv'chal nafsh'cha, uv'chal m'odecha. V'hayu had'varim haeileh, Asher anochi m'tsav'cha hayom, al l'vavecha. V'shinantam l'vanecha, v'dibarta bam b'shivt'cha b'veitecha, uvlecht'cha vaderech, uv'shachb'cha uvkumecha. Ukshartam l'ot al yadecha, v'hayu l'totafot bein einecha. Uchtavtam al m'zuzot beitecha uvisharecha

MI CHAMOCHA

Mi chamocha baeilim Adonai. Mi kamocho ne'dar bakodesh. Nora t'hilot osei fele. Malchut'cha rau vanecha, bokeia yam lifnei Moshe, zeh eili anu v'am'ru: Adonai yimloch l'olam vaed. V'neemar: Ki fada Adonai et Yaakov, ugalo miyad chazak mimenu. Baruch atah Adonai, gaal Yisraeil.

HASHKIVEINU Adonai Eloheinu, l'shalom, v'haamideinu, malkeinu, l'chayim. Uf'ros aleinu sukat sh'lomecha, v'tak'neinu b'eitsa tova mil'fanecha, v'hoshieinu l'maan sh'mecha, V'hagein baadeinu, v'haseir meialeinu oyeiv, dever v'cherev v'raav v'yagon, V'haseir satan mil'faneinu umeiachareinu, uv'tseil k'nafecha tastireinu, Ki Eil shom'reinu umatsileinu atah, ki Eil melech chanun v'rachum atah. { Ush'mor tseiteinu uvoeinu l'chayim ul'shalom, meiatat v'ad olam,

UF'ROS ALEINU SUKAT SH'LOMECHA Baruch atah, Adonai, haporeis sukat shalom aleinu, v'al kal amo Yisraeil, v'al Y'rushalayim. Amen. Cause us, Ad

VESHAMRU (Exodus 31:1617):

V'sham'ru v'nei Yisraeil et haShabat, laasot et haShabat l'dorotam b'rit olam. Beini uvein b'nei Yisraeil ot hi l'olam. Ki sheishet yamim asa Adonai et hashamayim v'et haarets, u'vayom hash'vii shavat vayinafash.

Oseh shalom bimromav, hu yaaseh shalom aleinu v'al kol yisraeil, v'imru: Amein.

VAY'CHULU HASHAMAYIM

Vay'chulu hashamayim v'haaretz, v'chal ts'vaam vay'chal Elohim bayom hash'vii m'lachto asher asa vayishbot bayom hash'vii mikal m'lachto asher asa vay'varech Elohim et yom hash'vii vay'kadeish oto ki vo shavat mikal m'lachto asher bara Elohim laasot.

Baruch atah Adonai, Eloheinu, v'elohei avoteinu; Elohei Avraham, Elohei Yitschak, v'Elohei Yaakov; (Elohei Sarah, Elohei Rivka, Elohei Rachel v'Elohei Leah,) haEil, haGadol, haGibor, v'haNora; Eil Elyon; konei shamayim vaarets.

Magein avot bidvaro, m'chaiyei meitim b'maamaro, haEil haKadosh sheein kamohu, hameiniach l'amo b'yom Shabat kadsho, ki vam ratsa l'haniach lahem, l'fanav naavod b'yira vafachad, v'nodeh lishmo b'chal yom tamid meiein hab'rachot. Eil hahodaot, adon hashalom, m'kadeish hashabat um'vareich sh'vii, umeiniach bik'dusha l'am m'dush'nei oneg zeicher l'maasei v'reishit.

V'taheir libeinu l'avd'cha beemet. V'hanchileinu, Adonai Eloheinu, b'ahava uv'ratson Shabat kadshecha, v'yanuchu va Yisraeil m'kad'shei sh'mecha. Baruch atah Adonai, m'kadeish haShabat

ALEINU

Aleinu l'shabeiach laadon hakol lateit g'dula l'yotseir b'reishit shelo asanu k'goyei haaratzot v'lo samanu k'mishp'chot haadama shelo sam helkeinu kahem v'goraleinu k'chal hamonam. Vaanachnu kor'im umishtachavim umodim lifnei melech, malchei ham'lachim hakadosh baruch hu. Shehu noteh shamayim v'yoseid arets, umoshav y'karo bashamayim mimaal, ushchinat uzo b'gavhei m'romim. Hu Eloheinu, ein od. Emet malkeinu, efes zulato, Kakatuv b'torato: V'yada'ta hayom, vahashevota el l'vavecha, Ki Adonai hu haElohim, bashamayim mimaal, v'al haarets mitachat, ein od

Kakatuv b'toratecha: Adonai yimloch l'olam vaed. Veneemar: V'haya Adonai l'melech al kal haaretz; bayom hahu yih'ye Adonai echad, ush'mo echad.

ADON OLAM

Adon olam, asher malach, b'terem kol y'tzir nivra.
L'et na'asah v'cheftzo kol, azai melech sh'mo nikra.
V'acharey kichlot hakol, l'vado yimloch nora.
V'hu haya, v'hu hoveh, v'hu yih'yeh b'tifara.
V'hu echad, v'eyn sheni l'hamshil lo, l'hachbira.
B'li reishit, b'li tachlit, v'lo ha'oz v'hamisrah.
V'hu Eli, v'chai go'ali, v'tzur chevli b'et tzarah.
V'hu nisi umanos li, m'nat kosi b'yom ekra.
B'yado afkid ruchi b'et ishan v'a'irah. V'im ruchi g'viyati, Adonai li v'lo ira.

SHABAT SHALOM !!

É O QUE DESEJA A FAMÍLIA DO CENTRO ISRAELITA PORTOALEGRENSE